DANSENCORPS INC.
SINCE 1979 DEPUIS

LES CHANTIERS DE CRÉATION

création • mentorat • production

15 DÉCEMBRE 2024 SALLE
BERNARD LEBLANC

UNI LES PRODUCTIONS DANSENCORPS INC.

ÉQUIPE / TEAM

DIRECTION ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE ARTISTIC & GENERAL DIRECTION	CHANTAL CADIEUX
COORDINATION GÉNÉRALE	ROXANNE DUPUIS
MENTORS	ROXANNE DUPUIS, ESTELLE DUPUIS ET CHANTAL CADIEUX
DIRECTEUR TECHNIQUE, ÉCLAIRAGISTE ET OPÉRATEUR	JUSTIN GAUVIN
MACHINISTE / STAGE HAND	CHANTAL CADIEUX
REGISSEURE / STAGE MANAGER	SOPHIE RUEST
RÉGIE D'ARRIÈRE SCÈNE/BACKSTAGE MANAGER	ROXANNE DUPUIS ET ESTELLE DUPUIS
ANIMATION	SABRINA DUPUIS
PHOTOGRAPHE / PHOTOGRAPHER	EMMANUEL ALBERT
VIDÉASTE / VIDEOGRAPHER	KEVIN MCINTYRE
AFFICHE /POSTER MÉDIAS SOCIAUX/SOCIAL MEDIA	ESTELLE DUPUIS
DIRECTION TECHNIQUE/TECHNICAL DIRECTOR	XAVIER RICHARD ASSISTÉ DE GIBSON LEMIEUX
MEMBRES DU CA / BOARD MEMBERS	FÉLIX DUPUIS, ESTELLE DUPUIS, STACY ARSENAULT,SOPHIE LÉGER, VANESSA CHIASSON, SABRINA DUPUIS

Les Productions DansEncorps Inc.
vous expriment leurs meilleurs
voeux des fêtes. Santé et joie!

Les Productions DansEncorps
would like to share their best
Holidays wishes. Stay safe and
merry!

Bienvenue / Welcome !

Bienvenue à notre 45e édition des Chantiers de création!
Chaque année, cet événement met en lumière le talent et la créativité des artistes émergent·e·s et de la relève en danse. Depuis 45 ans, les Chantiers de créations poursuivent leur mission : offrir un espace où la danse prend vie, de l'émergence d'une idée à sa représentation sur scène devant un public passionné.
Cette année, nos 45 danseur·se·s, accompagné·e·s de leurs mentors, ont plongé dans un processus rigoureux et inspirant de 14 semaines. L'autonomie, la collaboration et l'authenticité ont guidé chaque étape de cette aventure créative. Ce soir, vous aurez la chance de découvrir 13 œuvres uniques qui célèbrent la diversité, la beauté et l'expression du geste dansé. Merci à vous, cher·e·s spectateur·rice·s, de soutenir les arts vivants et de croire en nos artistes locaux. Votre présence donne vie à ces créations. Nous vous souhaitons un spectacle inoubliable!

Chantal Cadieux

Welcome to our 45th edition of Les chantiers de création!
Each year, this event highlights the talent and creativity of emerging and up-and-coming dance artists. For 45 years, Les Chantiers de Création has remained dedicated to its mission: to provide a space where dance comes to life, from the spark of an idea to its performance on stage before an engaged audience.
This year, our 45 dancers, guided by their mentors, immersed themselves in a rigorous and inspiring 14-week process. Autonomy, collaboration, and authenticity shaped every step of this creative journey. Tonight, you will have the privilege of witnessing 13 unique works that celebrate the diversity, beauty, and expression of dance. Thank you, dear audience, for supporting the performing arts and believing in our local artists. Your presence breathes life into these creations. We wish you an unforgettable show!

Chantal Cadieux

PROGRAMME/PROGRAM

1. Es-tu paré pour Noël?
Chorégraphes / Choreographers : Chantal Cadieux, Roxanne Dupuis, Sabrina Dupuis
interprètes / performers : la Jeune troupe

Une création réalisée pour le spectacle de Noël de l'artiste Laurie LeBlanc, présenté au Casino le 30 novembre. Vive le temps des fêtes!
A creation for the Christmas show by artist Laurie LeBlanc, presented at the Casino on November 30. Long live the holiday season!

2. Mes amies avant l'amour
Chorégraphes et interprètes : Janik Savoie, Chloé Lebreton, Sarah Rogers, Dani Belliveau, Lucien Rochon-Paris

Des amies folles de l'amour, mais leur amitié vient toujours en premier.
Friends who are crazy about love, but their friendship always comes first.

3. Cœurs séparés
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Magalie Comeau, Léa Thévenin

L'histoire de deux amies dont les chemins se séparent malgré elles.
The story of two friends whose paths part despite their wishes.

4. Pardonne-moi
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Isabelle Leblanc, Alia Clarkson, Sophie Belliveau

Trois personnes essayant de combattre les pensées de leurs péchés à travers la danse. Les pensées s'emparent d'eux, mais à la fin, elles finissent par se pardonner et vivre avec.
Three individuals trying to combat thoughts of their sins through dance. The thoughts take hold of them, but in the end, they forgive themselves and learn to live with it.

5. Vague Ambiguë
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Mira Leblanc Bernier, Emilie Hewitt, Zasia Henry Seebach

La vie humaine est remplie d'inconvénients, et il est important d'apprendre à persévérer. Il est courant de vivre des journées difficiles, mais il faut prendre conscience que cela est vécu par tout humain. Malgré cela, soumis à des situations extrêmes ou des pensées négatives, on peut s'écrouler. La négativité et les défaites peuvent envahir notre vie. Human life is full of challenges, and it is important to learn how to persevere. It is common to have hard days, but we must recognize that everyone experiences them. However, under extreme circumstances or negative thoughts, one can crumble. Negativity and defeat can take over our lives.

6. Transmission
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Véronique Richard, Marion Peyrat, Vanessa McGraw

La danse classique, le jazz et le contemporain se rencontrent dans cette pièce, qui fait aussi un parallèle entre les générations et leurs interactions. On pense que tous les styles de danse sont trop différents pour se comprendre et s'admirer, mais en réalité, ils se ressemblent et se complètent. Après tout, les humains ont besoin les uns des autres pour apprendre. Classical, jazz, and contemporary dance come together in this piece, which also draws a parallel between generations and their interactions. We often think that dance styles are too different to understand and admire each other, but in reality, they are similar and complementary. After all, humans need one another to learn.

7. Monde à l'envers
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Linda Mansouri, Dominique Lamontagne

Juger notre apparence : une fille se critique tellement dans le miroir que le personnage qu'elle s'est créé la contrôle. À la fin, elle retrouve sa vraie valeur et brise ce reflet. Judging our appearance: a girl criticizes herself so much in the mirror that the character she has created takes control. In the end, she finds her true worth and breaks free.

8. Mission spatiale
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers:
Interprètes / Performers: Lily Chianetta, Camille Cormier, Adèle Deschênes, Kyana Dufils, Ève-Anne Godin, Loralie Godin, Romy Imbeault, Sophie-Anne Landry, Ophélie Léger, Norah Marbaix, Taylor McGrath, Aude Rochon-Paris, Charlotte Emmanuelle Roy, Alice Thibodeau, Juliette Tougas-Charron, Livia Wade, **avec l'aide d'Estelle Dupuis comme mentor.**

Lors d'une mission spatiale, un équipage d'astronautes se retrouve face à une rencontre extraterrestre inattendue. S'agit-il d'une menace ou d'une opportunité? L'avenir de l'humanité dépend de l'issue de cette rencontre interstellaire. Comment cette aventure se terminera-t-elle? During a space mission, a crew of astronauts encounters an unexpected extraterrestrial presence. Is it a threat or an opportunity? The future of humanity depends on the outcome of this interstellar meeting. How will this adventure end?

ENTRACTE / INTERMISSION

9. Toxic
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Audrey Ménard, Anaïs Chianetta

Cette pièce raconte le parcours de deux personnes dans des relations qui, peu à peu, deviennent toxiques et leurs actions pour s'en sortir. This piece tells the story of two people navigating relationships that gradually become toxic and their actions to break free.

10. Fanfare
Chorégraphes / Choreographers: Pénélope McIntyre
Interprètes / Performers: Ophélie Chiasson, Pénélope McIntyre

As-tu apporté ton lipgloss? Did you bring your lip gloss?

11. C’était juste une joke
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Romy Imbeault, Léora Imbeault

Notre pièce est basée sur les émotions que l’on peut ressentir lorsque quelqu’un fait une blague à notre sujet. Parfois, la blague est drôle, on la laisse passer. Parfois, elle nous blesse, et on a peur de montrer que cela nous dérange, que cela nous fait de la peine. L’envie de crier "Arrête!" alors que tout le monde rit. Our piece is based on the emotions we feel when someone makes a joke about us. Sometimes, the joke is funny, and we let it go. Sometimes, it hurts, and we are afraid to show that it bothers us, that it makes us sad. The urge to scream, "Stop!" while everyone laughs.

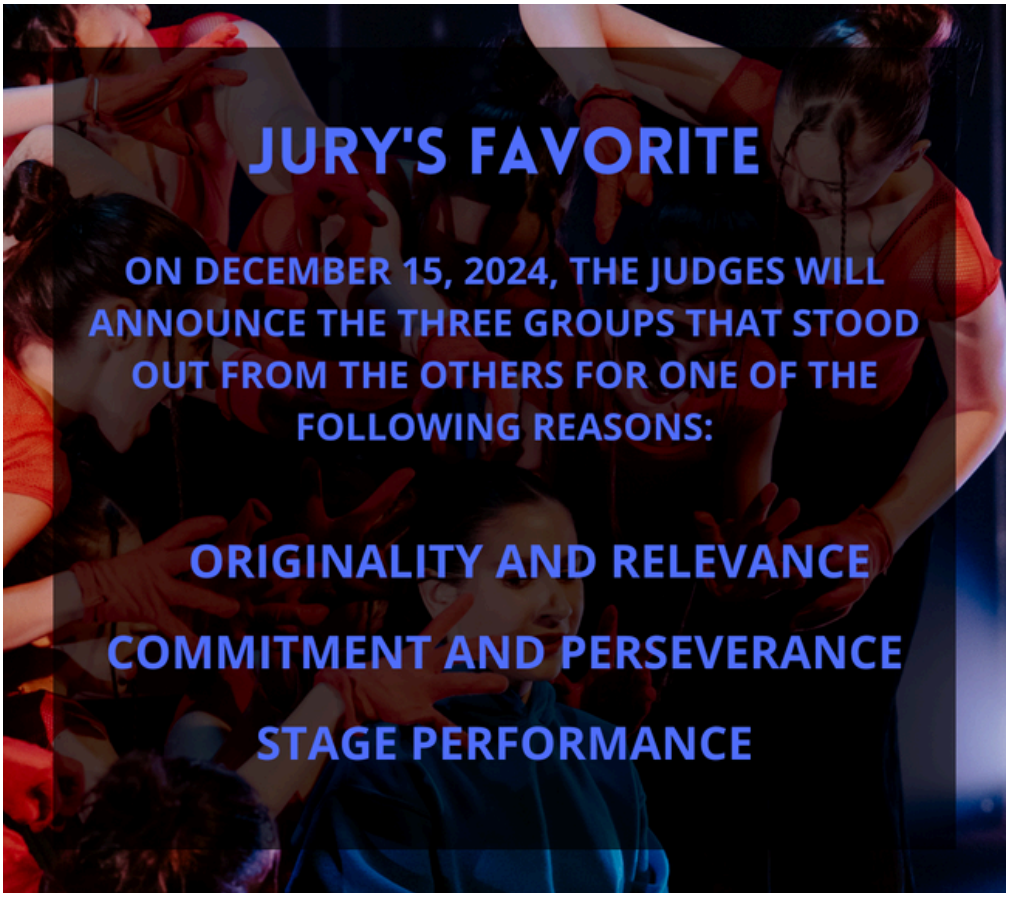
1**2. Maman, je suis une superstar!**
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Oli Pedneault-Doucet, Daphnée McIntyre

Notre but pour ce projet était de faire une exploration libre en nous laissant porter par ce qui nous anime en ce moment; casser le moule morose dans lequel nous avons tendance à nous ancrer dans nos créations. C’est une mise en corps parodique et sarcastique de nos personnalités mélodramatiques. Un jeu, une fête, une exploration de notre complicité!
Our goal for this project was to undertake a free exploration guided by what drives us right now; breaking the gloomy mold we tend to fall into in our creations. It’s a parodic and sarcastic embodiment of our melodramatic personalities. A game, a party, an exploration of our bond!

13. Intempéries
Chorégraphes et interprètes / Choreographers and Performers: Diana Iancu, Catherine David, Sophie Léger, Annabelle Iancu, Zoé Després, Maryse Godin, Claudie Forbes

Dans les tempêtes de la vie, nous sommes guidées par la lueur d’un phare; le rayonnement de chacune nous ramène jusqu’au bercail malgré les intempéries.
In life's storms, we are guided by the glow of a lighthouse; the radiance of each of us brings us back home despite the tempests.

COUP DE COEUR DU JURY
LE 15 DÉCEMBRE 2024, LES JUGES ANNONCERONT LES TROIS GROUPES QUI SE SERONT DÉMARQUÉS DES AUTRES POUR L'UNE DES RAISONS SUIVANTES :
ORIGINALITÉ ET PERTINENCE
EMGAGEMENT ET PERSÉVÉRANCE
PERFORMANCE DE SCÈNE


JURY'S FAVORITE
ON DECEMBER 15, 2024, THE JUDGES WILL ANNOUNCE THE THREE GROUPS THAT STOOD OUT FROM THE OTHERS FOR ONE OF THE FOLLOWING REASONS:
ORIGINALITY AND RELEVANCE
COMMITMENT AND PERSEVERANCE
STAGE PERFORMANCE